


STEM
TECHNO

 Российская торговая марка



EAC CE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вибротрамбовки STEM Techno STR81, STR82

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРЕДИСЛОВИЕ	4
2. НАЗНАЧЕНИЕ	5
3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ	6
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
5. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	10
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	11
7. РАБОТА С ВИБРОТРАМБОВКОЙ	16
8. РЕМОНТ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	17
9. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА	18
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	19
11. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ	24
12. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	26

Уважаемый клиент!

Благодарим Вас за приобретение изделия торговой марки STEM Techno. Уверены, что оно прослужит вам долго и удовлетворит всем Вашим ожиданиям. В продукции STEM Techno воплотился наш многолетний опыт работы с техникой. При создании новых моделей мы учитываем пожелания потребителей, основными приоритетами являются надежность техники, простота ее эксплуатации и безопасность. Вся техника прошла испытания в реальных условиях эксплуатации, поэтому мы полностью уверены в высоком качестве комплектующих и сборки.

Для того, чтобы техника прослужила вам максимально длительный срок, просим Вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.



1. ПРЕДИСЛОВИЕ

Данная инструкция предоставляет вам информацию о правильной эксплуатации и обслуживании вибротрамбовки. Для обеспечения нормальной работы вибротрамбовки и продления ее срока службы необходимо прочитать данную инструкцию и понимать технологию производства работ.

Во избежание возникновения несчастных случаев при эксплуатации оборудования необходимо придерживаться техники безопасности, описанной в данном руководстве.

При покупке оборудования необходимо проверить комплектность поставки, наличие штампа торгующей организации, даты продажи и подписи продавца в гарантийном талоне.

Данная инструкция применима для вибротрамбовок следующих моделей:

1. **STEM Techno STR81;**
2. **STEM Techno STR82.**

Определение вибротрамбовки

Вибротрамбовка – это уплотняющее устройство, быстро работающее посредством приложения последовательных воздействий на поверхность грунта для выравнивания неровной поверхности, однородного уплотнения грунта с целью минимизации пустот, а также повышения плотности грунта посредством удаления влаги.



Использование оборудования не по назначению является основанием для отказа в гарантийном ремонте.

2. НАЗНАЧЕНИЕ

Вибротрамбовки предназначены для уплотнения рыхлого грунта и гравия для предотвращения усадки и обеспечения прочного и устойчивого основания для установки опор, бетонных плит, фундаментов, газопроводных труб, водопроводных труб, прокладки кабеля и пр.

Предупреждения относительно неправильного использования и ненадлежащего обращения

Не допускается использование данного оборудования для следующих целей. В противном случае возможен ущерб здоровью, так как машина будет несбалансированна.

- Свайный фундамент
- Твердый грунт, уплотняемый сверх нормального состояния
- Крутой откос

Не следует использовать вибротрамбовку для уплотнения вяжущих глинистых грунтов, гравия и ямочного ремонта асфальтовых покрытий и пр.

3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом использования оборудования тщательно изучите руководство по эксплуатации, чтобы ознакомиться с принципами его работы. Не допускайте неквалифицированный персонал, особенно детей, к работе с данным оборудованием. При ремонте и техобслуживании используйте только запасные части, разрешенные заводом-изготовителем.

Общие меры предосторожности

1. Не допускайте использования оборудования неквалифицированными, несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными физическими данными. В случае передачи оборудования другим лицам подробно расскажите о правилах его использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.
2. Не погружайте оборудование или его части в воду.
3. Используйте только топливо и смазочные материалы, рекомендованные производителем оборудования.
4. При работе с оборудованием используйте средства индивидуальной защиты. При необходимости воспользуйтесь наушниками, защитными очками.
5. При эксплуатации крепко удерживайте оборудование, не теряйте контроль.
6. Ничего, кроме обрабатываемой поверхности не должно соприкасаться с подошвой оборудования.
7. Не допускайте нагрузку, ведущую за собой остановку оборудования.
8. Не оставляйте оборудование со включенным двигателем без внимания.
9. Следите, чтобы в рабочей зоне не было посторонних, детей и животных.
10. Отпустить изделие можно лишь после полной остановки двигателя.
11. Всегда останавливайте двигатель в случае любых неполадок, для сервисного обслуживания, замены расходных материалов.

12. Не используйте оборудование в случае наличия видимых повреждений. Для диагностики и ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.
13. Ремонт и обслуживание оборудования должны производить квалифицированные мастера в строгом соответствии с настоящим руководством.
14. При очистке оборудования не используйте агрессивных чистящих средств, которые способны повредить поверхность изделия.

Обращение с топливом

- Транспортировка и перемещение топлива должны осуществляться только в специальных безопасных контейнерах.
- Не курите при заправке мотора или во время других действий с топливом.
- При разлиии топлива во время заправки немедленно вытрите его с мотора и утилизируйте ветошь в безопасном месте. Работа оборудования при наличии потеков топлива или масла не допускается – устраните немедленно.
- Не допускается работа оборудования во взрывоопасной среде.
- Останавливайте двигатель перед заправкой топливом.
- Не наливайте слишком много топлива в топливный бак.

Работа с оборудованием

- Не допускается проведение операций с оборудованием при работающем двигателе. Перед началом ремонта или обслуживания остановите мотор и отсоедините провод свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.
- Эксплуатация оборудования допускается только при наличии всех защитных устройств. Держите руки, ноги, одежду и украшения вдалеке от всех движущихся частей. Соприкосновение с вращающимися и движущимися частями во время работы оборудования приведет к серьезным травмам.
- Не допускается стоять или облокачиваться на оборудование во время работы.

- Перед началом эксплуатации обязательно убедитесь в исправности оборудования, всех органов управления.
- Оператор должен контролировать опасную зону работы вибротрамбовки. Не допускается работа с вибротрамбовкой, если в опасной зоне находится человек.
- Не допускается использование вибротрамбовки на уклонах.
- Во время работы оператор должен контролировать положение объектов в радиусе 20 метров вокруг работающей вибротрамбовки.

Защита от высоких температур

- Избегайте контакта с горячими деталями выхлопной системы и двигателя.
- Дайте двигателю остыть, прежде чем приступить к техническому обслуживанию или ремонту.
- Не накрывайте оборудование одеждой или пластиком во время его работы.

Защита органов слуха

- При эксплуатации данного оборудования требуется защита слуха.

Выхлопные газы

- Не допускается эксплуатация бензинового оборудования в плохо вентилируемых или закрытых помещениях.
- Избегайте длительного вдыхания выхлопных газов.

АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ

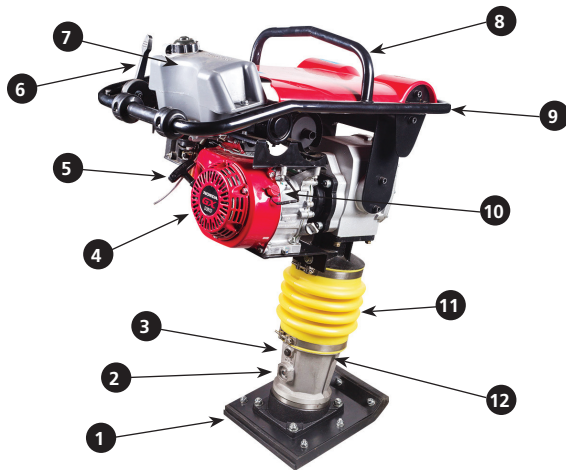


Всегда будьте осведомлены о том, где находится ближайший огнетушитель и аптечка. Будьте осведомлены о том, где находится ближайший телефон, также знайте номера телефонов ближайшей скорой помощи, врача и пожарной службы. В случае аварийной ситуации данная информация будет бесценна.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	STEM Techno STR81	STEM Techno STR82
Двигатель	Honda GX160	Stem Techno GX200
Мощность двигателя	5,5 л. с.	6,5 л. с.
Размер подошвы (мм)	300*280	300*280
Частота ударов в минуту	640~680	640~680
Ход поршня (мм)	55~85	55~85
Ударная сила (КН)	12	12
Объем топливного бака (л)	2,8	2,8
Расход топлива (г.кВ/ч)	380	380
Стартер	Ручной стартер	Ручной стартер
Размер упаковки (Д*Ш*В) мм	770*540*1120	770*540*1120
Вес Нетто (кг)	75	75

5. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



1. Башмак трамбовочный
2. Индикатор уровня масла
3. Кран для слива масла из рабочего цилиндра
4. Двигатель
5. Ручка стартера
6. Рычаг газа

7. Топливный бак
8. Скоба транспортировочная
9. Защитная рама с крышкой
10. Выключатель зажигания
11. Кожух защитный
12. Рабочий цилиндр

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

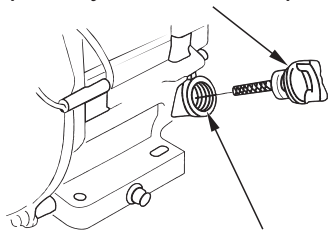
Перед началом эксплуатации совершите следующие операции:

1. Проверьте уровень масла в двигателе

Перед запуском оборудования необходимо проверить уровень масла в двигателе.

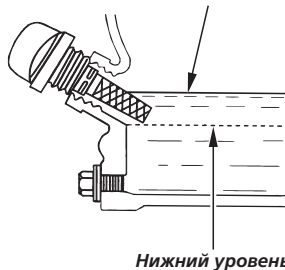
Запуск двигателя без масла или с недостаточным уровнем масла категорически запрещен!

Крышка/щуп маслоналивной горловины



Заливное отверстие

Верхний уровень



Нижний уровень

Отвинтите пробку, протрите щуп и вставьте в отверстие, не завинчивая. Уровень масла должен быть по край отверстия (но не ниже конца щупа). При необходимости – долейте.

2. Проверьте уровень масла в двигателе (4) и рабочем цилиндре (12) – долейте при необходимости.

3. Проверьте наличие топлива

Отвинтите крышку топливного бака и проверьте наличие бензина. При необходимости долейте топливо. Не переливайте!



В данном оборудовании необходимо использовать неэтилированное топливо марки АИ 92.

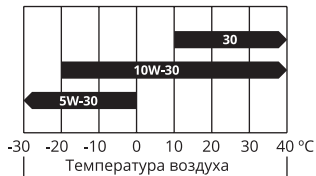
Следите, чтобы в топливе не содержалось никаких посторонних включений – песка, мусора и так далее.

4. Проверьте воздушный фильтр

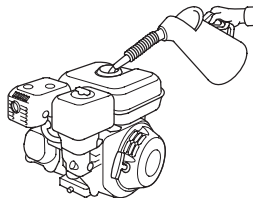


Чрезмерное наличие грязи и пыли внутри фильтрующего элемента приведет к неустойчивой работе двигателя. Очистите воздушный фильтр при необходимости.

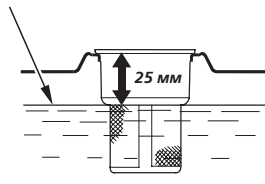
5. Убедитесь в том, что оборудование очищено от грязи и пыли. Осмотрите оборудование на предмет повреждений, проверьте исправность систем управления. Проверьте масляные картера, топливные шланги, бак на предмет утечки. Убедитесь, что все болты и прочие крепежные элементы должным образом затянуты.



Рекомендуемые типы масел

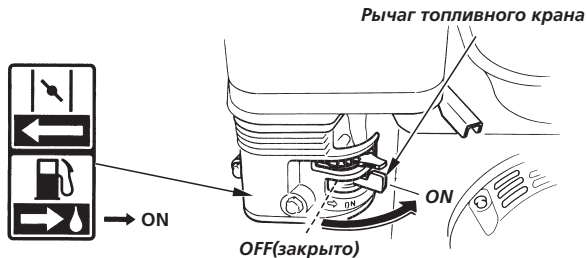


Максимальный уровень топлива

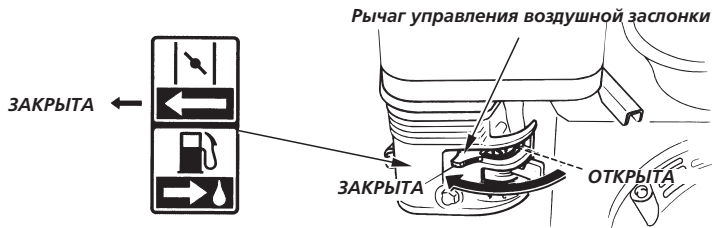


Запуск бензинового двигателя

1. Переместите рычаг топливного крана в положение ON.

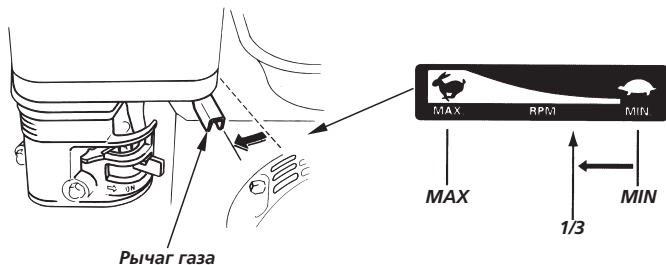


2. Чтобы запустить «холодный» двигатель, переместите рычаг дросселя в закрытое положение.



Примечание: Если температура окружающей среды высокая или двигатель прогрет, заслонку закрывать не требуется.

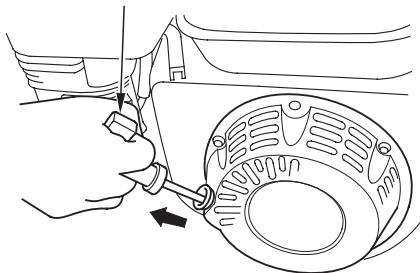
3. Переведите рычаг газа на 1/3 хода от максимального значения оборотов двигателя.



4. Выключатель зажигания необходимо установить в положение ON (Включено)



5. Медленно потяните ручку стартера до заметного сопротивления. Затем мягко верните ее на место. После чего резко потяните ее на себя на всю длину. При необходимости повторите. После запуска двигателя плавно верните ручку стартера на место.



Выключение

Стандартный порядок выключения

1. Передвинув рычаг дроссельной заслонки из положения ON в положение OFF, дайте двигателю поработать на малых оборотах в течение 3-5 минут. После того, как температура снизится, установите переключатель в положение OFF.
2. Закройте отсечный топливный клапан, приведя рычаг топливного крана в положение CLOSED (закрытое положение).

Аварийное выключение

Быстро переместите рычаг дроссельной заслонки в положение IDLE и установите двухпозиционный переключатель двигателя в положение OFF.

7. РАБОТА С ВИБРОТРАМБОВКОЙ



В первые 5 часов работы вибротрамбовки происходит «притирание» соприкасающихся деталей друг к другу. Важно в этот момент не нагружать двигатель работой на высоких оборотах, а так же на холостых оборотах без нагрузки.

1. Перед запуском вибротрамбовка должна быть установлена на уплотняемом участке
 2. Запустите и прогрейте двигатель в течение 1-3 минут на холостых оборотах.
 3. Быстро и плавно передвиньте рычаг газа в максимальное положение, при этом поднимутся обороты двигателя и вибротрамбовка начнет работу.
- Надежно удерживайте вибротрамбовку за рукоятку направляя в нужную сторону.
 - Трамбовочный башмак должен контактировать с грунтом по всей своей плоскости равномерно, таким образом вы достигните наилучшего результата уплотнения, а так же минимизируете износ оборудования.
 - Избегайте «заваливания», падения вибротрамбовки во время работы с ней. Для устойчивости рабочего положения вибротрамбовки, достаточно удерживать ее за рукоятку с необходимым усилием перемещая ее в нужном направлении.
 - Избегайте избыточного давления на рукоятку оборудования, амплитуда ударов от этого не изменится!
 - Работая с неоднородными грунтовыми и иными поверхностями или при небольшом подъеме, следует слегка надавить на рукоятку для придания ускорения движения.
 - Утрамбовка должна производиться несколько раз до достижения необходимого результата.

8. РЕМОНТ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

	Ежедневно перед запуском	После первых 5 часов	Каждую неделю или каждые 25 часов	Каждый месяц или каждые 100 часов	Каждые 3 месяца или каждые 300 часов	Каждый год
Проверка уровня топлива и уровень масла двигателя	•					
Проверка и замена (при необходимости) воздушного фильтра	•					
Проверка ослабленных и утерянных болтов		•	•			
Проверка системы охлаждения			•			
Проверка и чистка зазора свечи зажигания			•			
Замена масла в двигателе				•		
Замена свечи зажигания				•		
Чистка стартера					•	
Проверка топливного фильтра						•

Транспортировка

Перед транспортировкой оборудования на дальние расстояния необходимо слить топливо из топливного бака, а также слить моторное масло из картера двигателя, иначе возможны неполадки при возобновлении работы машины.

Транспортируйте вибротрамбовку на транспортном средстве и поднимайте краном, надежно закрепив тросом или цепью.

Убедитесь, что надежно удерживаете транспортировочный захват, или подъемный кронштейн, когда поднимаете или снимаете вибротрамбовку. Транспортировка вручную может привести к травмам.

Меры предосторожности:

Запрещена транспортировка оборудования с топливом в баке.

Избегайте возгорания, охладите двигатель перед транспортировкой или перед установкой на хранение.

Переключите топливный клапан в позицию «OFF».

Хранение

В случае длительного хранения вибротрамбовки (более чем 30 дней):

1. Очистите от грязи как саму вибротрамбовку, так и ее двигатель.
2. Почистите охлаждающие ребра цилиндра двигателя.
3. Почистите или замените воздухоочиститель и его фильтроэлемент.
4. Поменяйте масло и проделайте все необходимые процедуры, описанные в инструкции по эксплуатации двигателя, перед его хранением.
5. Укройте полностью сухим материалом, храните вибротрамбовку в сухом, чистом помещении.

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Устранение неполадок в работе трамбовки

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<i>Двигатель вращается, но амплитуда вращения неравномерна, или не выполняются удары</i>	Неправильно задана скорость рычага дроссельной заслонки	Установите рычаг дроссельной заслонки в правильное положение
	Избыток масла	Слейте лишнее масло. Залейте до нужного уровня.
	Муфта соскальзывает	Замените или отрегулируйте муфту.
	Неисправна пружина	Замените спиральную пружину.
	Установлена неверная частота вращения двигателя	Отрегулируйте частоту вращения двигателя до нужного количества оборотов в минуту.

2. Устранение неполадок в работе двигателя трамбовки

ПРОБЛЕМА	ПРОВЕРЬТЕ	РЕШЕНИЕ
Не удается запустить		
<i>Топливо подается, но свеча зажигания не воспламеняет его (высоковольтное напряжение подается)</i>	Не покрыта ли свеча зажигания мостиком из нагара.	Проверьте систему зажигания.
	Не отлагается ли нагара при зажигании.	Прочистите или замените свечу зажигания.
	Не наблюдается ли короткое замыкание из-за пробоя изолятора.	Замените изоляторы.
	Правильно ли отрегулирован искровой зазор.	Отрегулируйте искровой зазор.
<i>Топливо подается, но свеча зажигания не воспламеняет его (высоковольтное напряжение НЕ подается)</i>	Нет ли короткого замыкания в переключателе останова.	Проверьте цепь переключателя останова. Замените переключатель останова, если он неисправен.
	Исправна ли катушка зажигания.	Замените катушку зажигания, если она неисправна.
<i>Топливо подается, и свеча зажигания воспламеняет его (сжатие нормальное).</i>	Не забит ли глушитель нагаром.	Прочистите или замените глушитель.
	Используется ли топливная смесь достаточно высокого качества.	Проверьте, не попало ли в топливо масло.

	Не засорено ли топливо (вода, пыль).	Промойте топливную систему и залейте свежее топливо.
	Не засорился ли воздушный фильтр.	Прочистите или замените воздушный фильтр.
<i>Топливо подается, и свеча зажигания воспламеняет его (сжатие нормальное).</i>	Не износилась ли прокладка головки цилиндра.	Подтяните болты головки цилиндра или замените ее прокладку.
	Не изношен ли цилиндр.	Замените цилиндр.
	Не разболталась ли свеча зажигания.	Подтяните свечу зажигания.
Плохо работает		
<i>Не достаточно велика развиваемая мощность (сжатие нормальное, нет пропусков зажигания).</i>	Не забит ли воздушный фильтр.	Прочистите или замените воздушный фильтр.
	Не попал ли воздух в топливопровод.	Стравите (выпустите воздух) из топливопровода.
	Правильно ли отрегулирован уровень топлива в топливной камере карбюратора.	Отрегулируйте положение поплавка в топливной камере карбюратора.
	Не отложился ли нагар в цилиндре.	Прочистите или замените цилиндр.
	Исправна ли катушка зажигания.	Промойте топливную систему и залейте свежее топливо.

<i>Не достаточно велика развиваемая мощность (сжатие нормальное, нет пропусков зажигания).</i>	Не слишком ли часто закорачивается катушка зажигания.	Замените провода высокого напряжения, прочистите систему зажигания.
	Используется ли подходящее топливо (вода, пыль).	Промойте топливную систему и залейте свежее топливо.
<i>Двигатель перегревается.</i>	Используется ли топливная смесь достаточно высокого качества.	Проверьте, не попало ли в топливо масло.
	Не слишком велико отложение нагара в камере сгорания.	Прочистите или замените картер.
	Не забита ли нагаром выхлопная труба или глушитель.	Прочистите или замените глушитель
	Обладает ли свеча зажигания правильным калильным числом.	Замените свечу зажигания свечой требуемого типа.
<i>Частота вращения колеблется.</i>	Правильно ли настроен регулятор частоты вращения.	Настройте регулятор на нужный уровень.
	Исправна ли пружина регулятора.	Прочистите или замените систему зажигания.
	Не колеблется ли подача топлива.	Проверьте топливопровод.
	Не поступает ли воздух из всасывающей линии.	Проверьте всасывающую линию.

<i>Ручной стартер не работает надлежащим образом</i>	Не набилась ли пыль во вращающуюся часть.	Прочистите узел ручного стартера
	Исправна ли спиральная пружина.	Замените спиральную пружину.

11. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки «STEM Techno». При покупке просим Вас внимательно изучить условия гарантии.

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.

Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи конечному потребителю.

Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя. Принятие решения о ремонте оборудования (его частей) или замене их является исключительным правом сервисного центра.

Гарантийные обязательства не распространяются на:

1. Неисправности изделия, возникшие в результате:

- А) несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- Б) механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
- В) применения изделия не по назначению;

Г) воздействия неблагоприятных атмосферных и внешних факторов на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды;

Д) несоответствие требованиям используемых горюче-смазочных материалов, или параметров питающей электросети, повлекшее за собой выход из строя двигателя, или других узлов изделия;

Е) использования принадлежностей и расходных материалов, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели;

Ж) попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, бетон, и т.п.

З) несоблюдения периодичности технического обслуживания, указанного в руководстве по эксплуатации изделия.

2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, с изменением конструкции или следами ремонта неуполномоченных лиц.

3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия,

4. Обращаем Ваше внимание, что гарантия не распространяется на расходные материалы и узлы, подвергающиеся естественному износу, такие как приводные ремни, свечи зажигания, пусковой веревочный трос двигателя, фильтры двигателя, тросы и рычаги управления, фары, лампочки, крепежные изделия – болты, гайки, фланцы, системы орошения.

5. На изделия без четко читаемого серийного номера.

Ремонт и обслуживание техники осуществляется только авторизованным сервисным центром производителя.

Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.

Настоящая гарантия не покрывает и не возмещает убытки, возникшие вследствие простоя или эксплуатации вышедшего из строя оборудования.

Изделия принимаются в сервисный центр только в чистом виде. Изделие должно быть предоставлено в полной комплектации.

12. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер изделия: _____

Отметка проведения
предпродажной подготовки

Подпись мастера: _____ Расшифровка подписи: _____

Марка двигателя: _____

Серийный номер двигателя: _____

Дата продажи: _____

Предприятие-продавец: _____

М.П. продавца

Адрес: _____

Телефон: _____

Подпись продавца: _____ Расшифровка подписи: _____

Предпродажная подготовка проведена предприятием: _____

Дата проведения предпродажной подготовки: _____

Изделие проверено и готово к работе.

**Просим использовать топливо и смазочные материалы точно в соответствии
с инструкцией по эксплуатации изделия и двигателя.**





 Российская торговая марка

JIANGSU EXCALIBUR POWER MACHINERY CO., LTD.,
CHUANGHUI ROAD, LINCHENG TECHNOLOGY INDUSTRIAL
AREA, XINGHUA CITY, JIANGSU PROVINCE, Китай



stem-techno.ru



8 (800) 700-16-56